



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 1 / 6

Bonjour et bienvenue à French-podcasts.com. Depuis un certain temps, j'avais [Hello and welcome to French-podcasts.com. For some time, I have très envie d'enregistrer des voix d'enfants. Des enfants very much wanted to record children's' voices. Children qui se racontent avec leurs mots, des mots simples. Et dernièrement, who talk about themselves in their own simple words. And j'ai demandé à une de mes amies l'autorisation d'interviewer recently, I asked one of my female friends for permission to interview sa fille de cinq ans. her five year old daughter.](#)

Je n'avais jamais rencontré Jade ce qui explique qu'elle soit **intimidée**<sup>1</sup> [I had never met Jade, who explains that she is intimidated](#) et que ce podcast ne dure que 5 (cinq) minutes. Une interview courte donc, [and that this podcast \(should\) last only 5 \(five\) minutes. So, a short](#) mais très **rafraichissante**<sup>2</sup>, où j'ai pris beaucoup de plaisir et [but very refreshing interview which I have enjoyed and](#) je me bien amusée. Par ailleurs, cela a été très instructif pour [had a lot of fun with. Moreover, this has been very instructive for](#) ma technique de reportage, car après l'interview, Jade et moi avons [my reporting technique, because, after the interview, Jade and I got](#) mieux fait connaissance, et soudainement elle est devenue très **prolix**<sup>3</sup> ! [to know each other better, and suddenly, she became very chatty!](#) J'en ai donc **tiré l'enseignement**<sup>4</sup> pour l'avenir qu'il vaut mieux prendre [So, I have held the lesson back; for the future it would be better to take](#) le temps de détendre l'atmosphère avant de commencer à enregistrer. [the time to calm the atmosphere before beginning to record.](#) Particulièrement avec des enfants. Je vous invite maintenant à [- Especially with children. I invite you now, to](#) écouter Jade nous parler de sa vie de petite fille. [listen to Jade speak to us about her "little girl life."](#)

- *Bonjour.*
- *Hello.*
- Bonjour.
- Hello.
- *Est-ce que tu peux me dire ton prénom et ton âge ?*
- *Can you tell me your first name and your age ?*
- Moi, je m'appelle Jade et j'ai 5 (cinq) ans
- I'm Jade and I'm 5 (five) years old.
- *Tu vas à l'école ?*
- *Do you go to school ?*
- Je vais à l'école en **moyenne section**<sup>5</sup>
- I go to nursery school / junior kindergarten.
- *Qu'est-ce que tu fais à la moyenne section ?*
- *What do you do at nursery school/ junior kindergarten ?*
- Je fais du travail
- I do work.
- *Qu'est ce que tu apprends à faire ? Tu dessines ?*
- *What are you learning to do ? Do you draw ?*

1 Made shy by an event, by unfamiliar people. Compare with « timid » which is a permanent personality trait.

2 In this context, means : easy, fresh, pleasant.

3 Bavard, intarissable (**prolix, in the context : wordy**)

4 I have withheld the following lesson

5 In the French educational system, the « medium section » of nursery school involves children aged 4 to 5. The « large section » is the one where children aged 5 to 6 start the fundamentals of the learning curriculum, and this is the last year of nursery school.



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 2 / 6

- Je dessine, je colorie
- I draw. I colour.
- *Tu as commencé à apprendre à lire ?*
- *Have you started to learn how to read ?*
- Non, je vais apprendre chez Françoise ?
- No, I am going to learn in Françoise's class.
- *Qui est Françoise ?*
- *Who is Françoise ?*
- La **maîtresse**<sup>6</sup> des grands
- The kindergarten teacher.
- *Est-ce que tu as des camarades<sup>7</sup> ?*
- *Do you have any classmates ?*
- Oui.
- Yes
- *Des filles ? Des garçons ?*
- *Girls ? Boys ?*
- Des filles et des garçons.
- Girls and boys.
- Qui sont tes camarades préférés ?
- *Who are your favourite classmates ?*
- **Mahaut, Eléonore**<sup>8</sup> et... Steven est parti en vacances.
- *Matilda, Eleanor and ... Steven is away on vacation.*
- *A part l'école, qu'est-ce que tu aimes faire ? Qu'est-ce qui te plaît le plus ?*
- *Apart from school, what do like to do ? What do you like the most ?*
- Le plus ? C'est que je fais du dessin.
- The most ? That's drawing.
- *Qu'est-ce que tu dessines par exemple ?*
- *What do you draw, for example ?*
- Des fleurs
- Flowers.
- *Comme celle que tu as dans les cheveux aujourd'hui*
- *Like the one you have in your hair today.*
- Je dessine des fées et aussi je dessine des coeurs. Je dessine des cous.
- I draw fairies and I draw hearts, too. I draw necks.
- *Des cous de quoi ? Des cous de personnes, d'animaux ?*
- *The necks of what ? Peoples' necks, animals' ?*
- D'animaux et de personnes.
- Animals' and peoples'.
- *A part le dessin, qu'est-ce qui t'amuses, à quoi tu joues ?*
- *Other than drawing, what do you do for fun, what do you play with ?*

6 « Maîtresse » (f), or « Maître » (m) is the name given to nursery and primary school teachers. They look after the entirety of learning unlike « professeurs » who are specialized in one subject

7 Often used when they are not close friends. Schoolmates, co-workers.

8 Girl first names



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 3 / 6

- Je joue aux poupées, aux PlayMobil, à mon Lego.
- I play with dolls, with PlayMobil, with my Lego.
- *Qu'est ce que tu construis avec les Lego ?*
- **What do you build with Lego ?**
- Je construis des châteaux.
- I build castles.
- *Pour les fées...*
- **For fairies ?**
- Oui
- Yes.
- *Et les princesses...*
- **And princesses ?**
- Oui
- Yes.
- *Est-ce que tu fais du sport ou de la gymnastique<sup>9</sup> ?*
- **Do you play sports or have gym class ?**
- Oui, je fais du sport.
- Yes, I play sports.
- *Qu'est-ce que tu fais comme sport ?*
- **Which sports do you like to play ?**

- Je fais de la corde à sauter. Je fais des **galipettes**<sup>10</sup>.
- I skip rope. I do somersaults.
- *L'année prochaine, Maman dit que tu vas faire un autre sport.*
- **Next year, Mommy says that you are going to play another sport.**
- *Est-ce que tu as réfléchi, est-ce que tu as déjà choisi ?*
- **Have you thought about it, have you already decided ?**
- Oui.
- Yes.
- *Quoi ?*
- **What ?**
- Mais, je (ne) m'en rappelle plus très bien... De la danse!
- But, I don't really remember any more... dancing!
- *Est-ce que tu es gourmande ?*
- **Are you a gourmand ?**
- Oui.
- Yes.
- *Qu'est-ce que tu aimes manger ?*
- **What do you like to eat ?**
- Des frites, des bonbons, des pâtes.
- French fries, candy, pasta.
- *Oui. La glace aussi ?*
- **Yes. Ice cream too ?**

<sup>9</sup> Mot surtout employé à l'école ( **fitness** ), la gymnastique est considérée comme une discipline scolaire

<sup>10</sup> Syn. roulade = *lit.* act of rolling



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 4 / 6

- Oui.
- Yes.
- *Hmmm, quel parfum ?*
- *Mmmm, which flavour ?*
- Le parfum de la fraise, le parfum du citron, de la framboise.
- Strawberry flavour, lemon flavour, raspberry flavour.
- *Est-ce que tu as déjà été manger au restaurant avec Maman ?*
- *Have you already been to a restaurant to eat with Mommy ?*
- Oui.
- Yes.
- *Qu'est ce que tu commandes ?*
- *What do you order ?*
- Je commande des nouilles... Je commande des pâtes chinoises.
- I order noodles...I order Chinese pasta.
- *Tu aimes les restaurants chinois, c'est bien !*
- *You like Chinese restaurants, that's good !*
- *Et tu en as plein à Paris alors !*
- *And you have plenty of them in Paris!*
- *Est-ce que tu vas partir en vacances là<sup>11</sup> ?*
- *Are you going to go away on vacation soon ?*
- Oui.
- Yes.
- *Avec qui ?*
- *With whom ?*
- Avec Maman et Suzanna.
- With Mommy and Suzanna.
- *Vous allez partir où ?*
- *Where are you going to go ?*
- A la mer.
- To the ocean.
- *Tu sais nager ?*
- *Do you know how to swim ?*
- Oui
- Yes.
- *Qu'est-ce que tu aimes faire sur la plage alors ?*
- *What do you like to do at the beach then ?*

---

<sup>11</sup> Literally : **here**. In this context means : **soon, now**



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 5 / 6

- Ben, j'aime bien me baigner.
- Well, I really like to bathe myself.
- *Tu joues avec le sable ?*
- *Do you play with the sand ?*
- Oui. Je fais des châteaux de sable. Je jette des cailloux dans la mer. Je nage.
- Yes. I make sandcastles. I throw pebbles into the ocean. I swim.
- *Qu'est-ce que tu dirais de Rose, ta petite soeur. Comment est-ce*
- *What can you say about Rose, your little sister. How would you*
- *que tu me la décrirais ?*
- *describe her to me ?*
- Moi je m'entends bien avec elle. Elle est gentille. Ses cheveux sont emmêlés.
- I get along well with her. She is nice. Her hair is tangled.
- *[Rire] Elle a quel âge ?*
- *[Laughs] How old is she ?*
- 3 (trois) ans et demi. Ses yeux sont bleus.
- 3 (three) and a half years. Her eyes are blue.
- *Qu'est-ce qu'elle a dans les cheveux ?*
- *What does she have in her hair ?*
- Une barrette-fleur.
- A flower-barrette.
- *Vous êtes toutes les deux habillées en Tahitiennes, vous êtes superbes!*
- *You are both dressed like Tahitians; you are beautiful!*
- *Toi qui es une petite fille jolie et coquette, qu'est-ce*
- *You are a pretty and stylish girl. What kinds of*
- *que tu aimes porter comme vêtements ?*
- *clothes do you like to wear ?*
- Des robes et des jupes
- Dresses and skirts.
- *Et quelles couleurs tu préfères ?*
- *Which are your favourite colours ?*
- Une robe brillante mauve, une robe jaune avec «Hello Kitty»
- A bright mauve dress, a yellow dress with « Hello Kitty »
- *Est-ce que tu t'habilles toute seule ?*
- *Do you get dressed all by your self ?*
- Oui.
- Yes.
- *C'est bien, tu es vraiment une grande fille. Mais la robe brillante mauve,*
- *That's good. You truly are a big girl. But, your bright mauve dress,*
- *tu ne mets pas ça pour aller à l'école ?*
- *you don't wear that to school ?*



## Jade : a beautiful name for a lovely five-year old girl.

Page 6 / 6

- Non
  - No.
  - *Non... Si [la Maman de Jade me fait signe que oui], des fois.*
  - *No... Yes [Jade's mom indicates that she does] some times.*
  - *Tu n'aimes pas les pantalons ?*
  - *You don't like pants ?*
  - Non.
  - No.
  - *Non, pourquoi ?*
  - *No, why ?*
  - Je (ne) sais pas. Hum... Je sais pas quoi dire.
  - I don't know. Um... I don't know what to say.
  - *Tu veux qu'on arrête (l'interview) ?*
  - *Do you want to stop the interview ?*
  - Oui.
  - Yes.
  - *Merci Jade.*
  - *Thanks Jade.*
- 

Je vous remercie de votre écoute et vous donne rendez-vous très bientôt sur [french-podcasts.com](http://french-podcasts.com) pour de nouveaux podcasts !